

**BIÉLORUSSIE
POLOGNE**

1,8M

Mise en scène : Ivan Viripaev

▶ **Les 19 et 20 oct à 20h30**
Théâtre National Populaire



**SENS
INTERDITS**

1,8M

- ▶ Théâtre
- ▶ Durée 1h20
- ▶ À partir de 16 ans
- ▶ Spectacle en biélorusse, russe et polonais, traduction simultanée en français

PRÉSENTATION

1,80 m² : c'est la surface d'une cellule de prison biélorusse : celle où le régime de Loukachenko enferme ses opposants. C'est dans cet espace restreint qu'évoluent les acteurs pour faire entendre des textes issus de témoignages et lettres recueillis auprès de détenus biélorusses. Ce sont pour la plupart les dernières paroles prononcées par les accusés avant que leur condamnation ne soit prononcée, le plus souvent pour de lourdes peines.

Pourtant 1,8M porte l'espoir d'une jeune génération engagée politiquement. Ils et elles se battent pour le droit à dire la vérité sans craindre la répression, pour la liberté et contre la soumission dans laquelle les politiciens les enferment. Il s'agit également de poser la question du cycle infini de la violence au XXI^e siècle, alors que l'humanité a connu de si nombreux traumatismes. Cette violence finira-t-elle un jour ? C'est à une nouvelle génération, porteuse d'espoir et de nouvelles contestations, d'apporter la réponse.

LA NAISSANCE D'UN PROJET SINGULIER

1,8M est le fruit d'une collaboration inédite entre des artistes russes, biélorusses et polonais, directement liée aux événements dramatiques récents en Biélorussie, Russie et Ukraine.

Les participants du projet se sont rencontrés à Varsovie où de nombreux exilés biélorusses se retrouvent après avoir fui le régime dictatorial de Loukachenko, avec parmi eux beaucoup d'acteurs et réalisateurs. Il s'agit alors de continuer de lutter pour la liberté d'expression et plus particulièrement pour celle des artistes restés derrière, face à un régime qui réprime ceux qui osent lever la voix. La pièce part en effet surtout des événements de 2020, après la réélection frauduleuse du dictateur, lorsque des centaines de protestataires se retrouvent emprisonnés dans des conditions inhumaines : privation d'eau, de nourriture, de sommeil, surpopulation carcérale et tortures.

Ce sont les témoignages de ces détenus et d'autres prisonniers politiques qui ont rassemblé les membres du projet 1,8M, dans une volonté d'allier expression civique et création artistique, et d'interroger les enjeux de la liberté d'expression aujourd'hui.

IVAN VIRIPAEV

Ivan Viripaev (Iwan Wyrpajew en polonais) est un metteur en scène, réalisateur, acteur et dramaturge russe. Né en 1974 en Sibérie (à Irkoutsk), il est rapidement remarqué pour son travail en Europe autant au théâtre qu'au cinéma. Artiste dissident, il est dès le début des années 2000 expulsé de sa ville natale par l'institution locale pour ses prises de position politiques. À Moscou, il se spécialise dans le théâtre documentaire aux côtés du collectif Teatr.doc et acquiert une certaine renommée institutionnelle en tant qu'artiste, enseignant et directeur artistique du Praktika Teatr. Il construit en parallèle une carrière prolifique en Europe et plus particulièrement en Pologne, tout en prenant progressivement ses distances avec la Russie. En 2021, il déclare dans la revue polonaise Kultura : « le terme "metteur en scène russe" ne me correspond plus. J'ai rompu toutes les relations avec la Russie ». Il abandonne sa nationalité russe en 2022.

Aujourd'hui citoyen polonais, Ivan Viripaev est basé à Varsovie où il a créé Teal House, un projet qui propose un programme complet de conférences, d'ateliers et de cours théoriques et pratiques, collectifs et individuels, à de jeunes dramaturges et metteurs en scène. Depuis 2021, il reverse régulièrement les droits d'auteur qu'il perçoit en Russie à une fondation d'aide humanitaire d'aide aux réfugiés ukrainiens, ce qui lui a valu l'interdiction de ses pièces dans les théâtres russes, à l'exception de *La Ligne solaire* jouée au Teatr.doc à Moscou.

Mise en scène Ivan Viripaev

Avec Bartosz Bielenia, Palina Chabatarova, Palina Dabravolskaya, Axel Ducret, Manon Gallet, Pavel Haradnitski, Aleh Harbuz, Ewelina Pankowska, Igor Shugaleev, Valentina Sizonenko **Costumes** Maria Duda **Vidéo, design graphique** Sergey Shabohin **Création décors** Karolina Bramowicz **Musique** Jacek Jędrasik **Consultant chorégraphe** Paweł Sakowicz **Traduction en polonais** Agnieszka Sowińska, Joanna Bernatowicz **Traduction en français** Alice Syrakvash **Assistante à la mise en scène** Inna Kovalionak **Photographie** Alexandra Kononchenko **Producteurs** Maryna Dashuk et Inna Kovalionak

Production WEDA project **Coproducteur** NOWY TEATR et Festival Sens Interdits **Production déléguée espace francophone** Festival Sens Interdits **Avec le soutien** du ministère de la Culture et du Patrimoine National de la République de Pologne et l'ONDA - Office National de Diffusion Artistique

Partenaire Fondation pour la solidarité internationale

Coréalisation Festival Sens Interdits et Théâtre National Populaire

+ HORS-SCÈNE

▶ **19 et 20 oct** - bord de scène à l'issue de chaque représentation

▶ **28 oct à 10h au chapiteau du Festival, place des Célestins**

Concert - manifeste : *Le champ brûlé des poutinistes*

Cette performance musicale aborde la question du complexe impérialiste russe qui a rendu possible l'invasion à grande échelle de l'Ukraine en 2022.

▶ **28 oct à 11h au chapiteau du Festival, place des Célestins**

Rencontre : *Résister au pouvoir*

Cette rencontre avec le Théâtre KnAM et d'autres artistes exilés propose d'aborder la question de la création artistique en temps de guerre.

À DÉCOUVRIR AUSSI À SENS INTERDITS...

L'OPÉRA DU VILLAGEOIS

Zora Snake ♦ Cameroun
14 octobre ♦ Théâtre de la Renaissance (Oullins)

SHADOW SURVIVORS ♦ Création ♦ 1^{ère} en France

Zora Snake ♦ Cameroun
14 et 15 octobre ♦ Théâtre de la Renaissance (Oullins)
18 octobre ♦ Le Toboggan (Décines-Chapieux)

TAFÉ FANGA ? LE POUVOIR DU PAGNE ?

Assitan Tangara ♦ Mali
Du 15 au 17 octobre ♦ Ateliers Presqu'île

TOI, MOI, TITUBA ♦ Création

Dorotheé Munyaneza ♦ Rwanda
17 et 18 octobre ♦ Théâtre du Point du Jour

NOUS NE SOMMES PLUS...

♦ Création ♦ 1^{ère} internationale
Tatiana Frolova - KnAM Théâtre ♦ Russie - France
Du 17 au 28 octobre ♦ Célestins, Théâtre de Lyon

AND HERE I AM

Interprété par Ahmed Tobasi d'après le récit de sa vie
Zoe Lafferty ♦ Palestine
18 et 19 octobre ♦ Ateliers Presqu'île

1,8M

Ivan Viripaev ♦ Pologne
19 et 20 octobre ♦ TNP (Villeurbanne)

ORDALIE ♦ Création ♦ 1^{ère} internationale

Chrystèle Khodr ♦ Liban
19, 21 et 22 octobre ♦ Célestins, Théâtre de Lyon

COUSU MAIN / COUPS HUMAINS

Jeanne Diama ♦ Mali
20 octobre ♦ Théâtre de Givors
22 octobre ♦ Théâtre Comédie Odéon

JOSÉPHINE2B

Chantal Loïal ♦ Guadeloupe
21 octobre ♦ Chapiteau (place des Célestins)

FÓZ A KAZ LA

Géraldine Bénichou et Myriam Baldus ♦ Guadeloupe
21 et 22 octobre ♦ Musée des Confluences

KISA MI LÉ

Daniel Léocardie ♦ Réunion
22 octobre ♦ Théâtre de Vénissieux

POTO-MITAN(S)

Maroussia Pourpoint ♦ Martinique
22 octobre ♦ Théâtre de Vénissieux

LES FORTERESSES

Gurshad Shaheman ♦ Iran
24 et 25 octobre ♦ Théâtre de la Croix-Rousse

LOSING IT

Samaa Wakim et Samar Haddad King ♦ Palestine
Du 24 au 26 octobre ♦ Les SUBS

ANTIGONE IN THE AMAZON ♦ Création

Milo Rau ♦ Belgique - Brésil - Suisse
Du 25 au 28 octobre ♦ Célestins, Théâtre de Lyon

LES MONOLOGUES DE GAZA

Matthieu Loos ♦ France - Palestine
27 et 28 octobre ♦ Le Ciel

CE QUE J'APPELLE OUBLI ♦ Création

Garniouze ♦ France
28 octobre ♦ Ateliers Frappaz (Villeurbanne)

Profitez pleinement du Festival avec le **TARIF COMPLICE**
dès 3 spectacles !



[SENSINTERDITS.ORG](https://sensinterdits.org)

Suivez notre actualité sur :

